

Нуклеарно-типологическая карта лексико-семантического пространства славянских языков

Nuclear-typological map of the lexical-semantic space of the Slavic languages

Меркулова И.А.

Д-р филол. наук, доцент, Воронежский государственный университет
e-mail: igell@yandex.ru

Merkulova I.A.

Doctor of Philology, Associate Professor, Voronezh State University

Аннотация

В статье приводятся результаты исследования лексики 14 славянских языков методом параметрического анализа словаря в рамках нового направления сопоставительных исследований – лексической нуклеологии. Полученные данные расширяют и углубляют имеющиеся представления о близости славянских языков в области лексики. Подсчет количества совпадений в ядрах позволяет оценить силу связи славянских словарей и визуализировать лексико-семантическое пространство.

Ключевые слова: славянские языки, ядро лексики, количественные методы, лексико-семантическая типология.

Abstract

The article presents research into the lexicon of the 14 Slavic languages by means of parametric analysis of the vocabulary in the framework of the new directions contrastive researches, lexical nucleoli. These data broaden and extend the existing view of the proximity of Slavic languages in the sphere of vocabulary. The number of matches shows the strength of connection between lexical systems of the Slavic languages and visualizes the lexical and semantic space.

Keywords: Slavic languages, lexico-semantic nucleus, quantitative methods, lexico-semantic typology.

Лексико-семантическая система языка организована концентрически – по принципу «матрёшки» – ядро в ядре, поэтому последовательное описание этих ядер дает наиболее полное представление о системе и служит основой лексико-семантической макротипологии языков. Именно такое описание было предложено в монографии [3].

Для составления карты лексико-семантического пространства славянских языков учитывалась информация о словах, вошедших в параметрическое ядро по трем и более параметрам.

Единицей подсчета являлись общие для двух языков семантемы, которые реализуются в совпадающих дефинициях.

Например,

РУСС	База	База
СЛВН	Vaza	база, основа
ПОЛ	Podstawa	база, основание, основа; фундамент
БЕЛОРУС	База	база; основа

Подсчитав (для всех пар языков) количество бинарных совпадений дефиниций в ядрах, получим коэффициенты связи ЛСЯ славянских языков.

Назовем его коэффициентом типологической близости (КТБ).

Чем более похожи параметрические ядра лексики двух языков, тем больше КТБ.

Таблица 1

КТБ близости больших параметрических ядер лексики славянских языков

	БЕЛ	БОЛГ	КАШ	МАК	ХОРВ	ПОЛ	РУС
БЕЛ		0,338	0,250	0,282	0,226	0,228	0,510
БОЛГ	0,338		0,169	0,331	0,168	0,136	0,201
КАШ	0,250	0,169		0,198	0,127	0,177	0,170
МАК	0,282	0,331	0,198		0,269	0,197	0,388
ХОРВ	0,228	0,169	0,128	0,269		0,153	0,209
ПОЛ	0,228	0,136	0,177	0,197	0,153		0,196
РУС	0,511	0,201	0,170	0,389	0,209	0,196	
СЕРБ	0,266	0,175	0,164	0,375	0,288	0,189	0,205
СЛВЦ	0,299	0,318	0,210	0,235	0,185	0,190	0,331
СЛВЕН	0,294	0,104	0,141	0,319	0,159	0,153	0,165
УКР	0,397	0,162	0,179	0,371	0,102	0,158	0,314
ЛУЖ-В	0,333	0,106	0,255	0,312	0,184	0,234	0,170
ЛУЖ-Н	0,314	0,136	0,175	0,381	0,170	0,175	0,216
ЧЕШ	0,249	0,123	0,132	0,299	0,163	0,185	0,218
	СЕРБ	СЛВЦ	СЛВН	УКР	ЛУЖ-В	ЛУЖ-Н	ЧЕШ
БЕЛ	0,266	0,299	0,294	0,397	0,333	0,314	0,249
БОЛГ	0,175	0,318	0,103	0,162	0,106	0,136	0,123
КАШ	0,163	0,210	0,141	0,136	0,255	0,175	0,131
МАК	0,375	0,234	0,319	0,370	0,312	0,381	0,291
ХОРВ	0,288	0,185	0,159	0,102	0,184	0,170	0,163
ПОЛ	0,189	0,190	0,153	0,1589	0,234	0,175	0,185
РУС	0,205	0,259	0,165	0,314	0,170	0,216	0,218
СЕРБ		0,259	0,196	0,102	0,205	0,154	0,160
СЛВЦ	0,259		0,233	0,251	0,305	0,268	0,298
СЛВЕН	0,196	0,233		0,153	0,078	0,128	0,122
УКР	0,102	0,251	0,153		0,134	0,221	0,160
ЛУЖ-В	0,205	0,305	0,078	0,134		0,156	0,177
ЛУЖ-Н	0,154	0,268	0,128	0,221	0,156		0,134
ЧЕШ	0,160	0,298	0,122	0,160	0,177	0,134	

Используя эти коэффициенты, можно выделить лексически наиболее тесно и менее тесно связанные языки.

Распределение славянских языков по количеству связей с языками и группами на карте лексико-семантического пространства славянских языков

№	Язык	Связей	Групп
1.	Русский	7	3
2.	Белорусский	5	3
3.	Украинский	5	3
4.	Словацкий	5	3
5.	Чешский	5	3
6.	Болгарский	5	3
7.	ЛужицкийВ	5	2
8.	Македонский	4	3
9.	Сербский	4	3
10.	Хорватский	3	3
11.	ЛужицкийН	3	2
12.	Словенский	3	2
13.	Кашубский	2	2
14.	Польский	2	1

В типологическом аспекте центром славянского лексико-типологического пространства оказывается **русский** язык, объединяющий 7 языков и 3 группы: южнославянский континуум (3 связи) с восточнославянским (2 связи) и имеющий 2 связи с языками западнославянского континуума.

За ним следуют сразу несколько языков, имеющих по 5 связей с 3 генетическими группами: это **белорусский, украинский, словацкий, чешский** и **болгарский**. На одну связь меньше у македонского языка, но набор генетических групп при этом сохраняется – их 3. Можно сказать, что **македонский** язык также активно включен в славянское лексическое пространство. Такая же ситуация характерна для **сербского** языка (4 связи с 3 генетическими группами).

И, наконец, **верхнелужицкий** язык, свои пять связей распределяет между двумя группами языков (4 западнославянские и 1 южнославянская связи).

Далее отмечаются языки, объединяющие по 3 связи: **хорватский, нижнелужицкий** и **словенский**, при этом связи хорватского языка распространяются на все 3 генетические группы.

Немногочисленные связи продемонстрировали **польский** и **кашубский** языки, причем у польского они в пределах западнославянского континуума, а у кашубского одна из связей южнославянская (с болгарским языком). Такая связь подтверждается выделенными С.Б. Бернштейном на фонетическом уровне древними болгаро-лехитскими изоглоссами [цит. по: 1: 20].

Видим, что лексико-семантическое пространство славянских языков ориентировано на групповое родство и южно-, восточно- и западнославянские языки в общем и целом образуют три континуума, представляющие собой неровный прямоугольник (западнославянские языки) треугольник (восточнославянские языки), трапецию (южнославянские языки).

При этом южнославянские языки показывают неравномерность связей, так как оторванными на большое расстояние оказывается словенский и хорватский. Оторванным от своих собратьев оказался и нижнелужицкий язык. Самым компактным является восточнославянский континуум.

В нижнелужицкой грамматике Э. Муки говорится, что «...серболужицкий язык распадается на два основных диалекта, верхнелужицкий и нижнелужицкий, которые

выдвинули два особых литературных языка, верхне и нижнелужицкий. Нижнелужицкий диалект более близок польскому языку, а верхнелужицкий – чешскому, поэтом оба лужицких диалекта образуют мост от одного языка к другому» [4]. На карте, действительно, по-разному ведут себя верхне- и нижнелужицкий языки. Интересно, что лексические связи лужицких языков разделяют их между западно- и восточнославянскими.

Выдающийся отечественный лингвист А.А. Зализняк, изучая новгородские берестяные грамоты, отмечал: «В течение длительного времени славянские племена с их племенными говорами образовывали этноязыковой континуум, который в силу многочисленных миграций неоднократно подвергался перемешиванию; одни общности распались и возникали другие. Следом этой длительной эпохи миграций являются многообразные перекрестные связи, которые, как известно, обнаруживаются практически для любой пары современных славянских языков, причем свободно пересекают границы таких относительно поздних общностей, как южно-, западно- и восточнославянская.

Для южнославянской и западнославянской ветвей отсутствие соответствующих монолитных праязыков установлено уже достаточно давно. <...> Имеющиеся ныне данные по древненовгородскому и древнепсковскому диалектам показали, что и восточнославянская ветвь не была в этом отношении исключением: подобно двум другим, она вобрала в себя первоначально не вполне тождественные племенные говоры» [2: 46].

Лексика языка подвижна, она хранит информацию о культурном взаимодействии народов и языков, и типологическая характеристика лексики (как и типологическая характеристика грамматики) языков может не совпадать с их генетической характеристикой. Полученная нуклеарно-типологическая карта позволяет по-новому взглянуть на лексико-семантические связи славянских языков.

Литература

1. *Ананьева Н.Е.* История и диалектология польского языка. – 3-е изд., испр. – Москва: Книжный дом «Либроком», 2009. – 301 с.
2. *Зализняк А.А.* Древненовгородский диалект. – Москва: Языки рус. культуры, 1995. – 720 с.
3. *Меркулова И.А.* Лексико-семантические ядра славянских языков в сопоставительном аспекте: монография. – Воронеж: Издательский дом ВГУ, 2021. – 255 с.
4. *Mucke K.E.* Historische und vergleichende Laut- und Formenlehre der Niedersorbischen (niederlausitzisch-wendischen) Sprache. Leipzig, 1891. – 636 s.